

**Enterprise Mobility-Dienste  
Zeit- und Materialvertrag Zebra Technologies  
Geschäftsbedingungen**

**Enterprise Mobility Services  
Zebra Technologies Contract Time and Material  
Terms of Service**

Alle von einem Kunden (wie hier definiert) getätigten Einkäufe eines Dienstleistungsangebots von Zebra Technologies UK Limited oder einer seiner direkten oder indirekten Tochtergesellschaften (nachfolgend einzeln und gemeinschaftlich „Verkäufer“), die als ein „Zeit- und Material-“ oder „Pauschal-“ Vertrag gekennzeichnet und in einem unter [www.zebra.com/rma-emea](http://www.zebra.com/rma-emea) genauer ausgeführten Dienstbeschreibungsdokument (Service Description Document, „SDD“) beschrieben ist (nachfolgend „Dienste“), werden (was das Verhältnis zwischen dem Verkäufer und den Kunden betrifft) durch diese Nutzungsbedingungen und das SDD geregelt. Die Nutzungsbedingungen, das SDD und das ausgefüllte Formblatt „Repairs Return Form“ bilden die Vereinbarung zwischen den Parteien (nachfolgend „Vereinbarung“).

Alle Geschäftsbedingungen eines Kunden, die sich von den in dieser Vereinbarung enthaltenen unterscheiden oder zusätzlich zu diesen verstehen, werden hiermit abgelehnt und haben keine Wirkung. Für alle Zwecke dieser Vereinbarung bezeichnet „Kunde“ entweder einen Autorisierten Partner des Verkäufers oder einen Endbenutzer, der der endgültige Käufer oder Anwender der Dienste ist und die Dienste bei dem Autorisierten Partnern für den direkten Gebrauch, nicht jedoch für den Wiederverkauf erwirbt. „Autorisierter Partner des Verkäufers“ bezeichnet einen Partner, der zum Kauf von Enterprise Mobility-Produkten für den Wiederverkauf nach dem PartnerSelect-Programm qualifiziert ist.

**1.0 LAUFZEIT.** Vorbehaltlich der Befolgung dieser Vereinbarung durch den Kunden werden die Dienste vom Kunden für die in einem SDD etwaig festgelegte Laufzeit erworben und ihm auf diese Weise geliefert. Die Erbringung der Dienste beginnt nach Annahme durch den Verkäufer des Auftrages eines Autorisierten Partners. Die Vereinbarung endet nach vollständiger Erbringung der Dienste.

**2.0 UNTERSTÜTZTE PRODUKTE.** Der Verkäufer erbringt die Dienste mit dem erforderlichen Niveau an Kompetenz und Erfahrung. Die Verpflichtung des Verkäufers zur Erbringung der Dienste versteht sich vorbehaltlich des Eingangs sämtlicher von dem Verkäufer geforderten Angaben bezüglich des Kunden und der unterstützten Produkten. Zu diesen Angaben zählen: Installationsadresse des Produkts, Namen der bevollmächtigten Ansprechpersonen, gültige Seriennummern, Datum des Beginns der Dienste, gültige E-Mail-Adresse und Firmenanschrift, Nachweis des Kaufs des Produkts und der Dienste durch den Kunden. Die Dienste betreffen die in der SDD bzw. im Auftrag beschriebenen Produkte. Während der Erbringung der Dienste werden als Ersatzteile oder -produkte neue oder überholte Teile oder

All purchases by a Customer (as defined herein) of a service offer from Zebra Technologies UK Limited or any of its direct or indirect subsidiaries, (collectively and individually referred to as “**The Seller**”), identified as a ‘time and materials’ or ‘flat rate’ contract and described in a Services Description Document (“**SDD**”) detailed at [www.zebra.com/rma-emea](http://www.zebra.com/rma-emea) (the “**Services**”) shall (as between the Seller and the Customer) be governed by these Terms of Service and the SDD. The Terms of Service, the SDD and the completed Repairs Return Form, form the agreement between the parties (the “**Agreement**”).

Any of the Customer's terms or conditions that are different from or in addition to those contained within the Agreement are hereby objected to and have no effect. For all purposes hereof, “**Customer**” shall mean either: the Seller’s Authorized Partner; or an end user, being the ultimate purchaser or user of the Services who acquires the Services for direct use and not for resale from an Authorized Partner. “**The Seller’s Authorized Partner**” means a partner qualified to purchase Enterprise Mobility products for resale in accordance with the PartnerSelect Program.

**1.0 TERM.** Subject to Customer’s compliance with this Agreement, the Services are purchased by and supplied to the Customer for the term specified in the SDD (if any). The provision of the Services commences upon the Seller’s acceptance of an order from an Authorized Partner. The Agreement terminates upon completion of the Services.

**2.0 SUPPORTED PRODUCTS.** The Seller will provide the Services with the required levels of skills and experience. The Seller’s obligation to deliver the Services is subject to the Seller’s receipt of all required information regarding the Customer and the supported products as the Seller shall request. This information may include but is not limited to: product’s installation address; authorized contact names; valid serial numbers; Services start date; valid e-mail address and company address; Customer proof of purchase of the product and the Services. The Services cover the products described in the SDD and/or the order. During provision of the Services replacement parts or products will be new or refurbished parts or products equivalent to new in performance.

Produkte geliefert, die in ihrer Leistung neuen Teilen oder Produkten entsprechen.

- 3.0 VERRECHNUNG UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN.** Rechnungen werden von dem Verkäufer ausgestellt und sind vom Kunden zu bezahlen. Alle Zahlungsziele verstehen sich dreißig (30) Tage netto nach Rechnungsdatum.
- 3.0 INVOICING AND PAYMENT TERMS.** Invoices will be provided by the Seller and paid by the Customer. All terms are thirty (30) days net from the date of invoice.
- 4.0 INSPEKTIONSRECHT.** Der Verkäufer behält sich das Recht vor, jede Produkteinheit zu inspizieren, die nicht Gegenstand einer Dienstvereinbarung oder Dienstgarantie ist, um sie bei Bedarf betriebsfähig zu machen. Der Kunde hat unter Umständen für eine Inspektionsgebühr und für die Kosten etwaiger erforderlicher Reparaturarbeiten aufzukommen, damit das Produkt in den Geltungsumfang dieser Vereinbarung aufgenommen werden kann. Anlagen, die Gegenstand einer abgelaufenen Vereinbarung waren, unterliegen vor der Verlängerung möglicherweise ebenso einer Inspektionsgebühr.
- 4.0 RIGHT TO INSPECT.** The Seller reserves the right to inspect any unit of product that has not been covered by a service agreement or service warranty and, if necessary, make it operational. Customer may be responsible for an inspection fee as well as the cost of any repair work that may be necessary to make the product acceptable for coverage under the Agreement. Equipment which had been covered by an Agreement that has expired may also be subject to product inspection fees prior to renewal.
- 5.0 AUSSERHALB DES GELTUNGSUMFANGS DER DIENSTE.** Das SDD führt eindeutig auf, was außerhalb des Geltungsumfanges der Dienste liegt; für solche Reparaturen entstehen dem Kunden zusätzliche Kosten. Werden Dienstleistungen verlangt, die außerhalb des Geltungsumfanges der gegenständlichen Dienste liegen, dann hat der Kunde zusätzliche Kosten entsprechend die jeweils von dem Verkäufer veröffentlichten Standard-Zeit- und Materialsätzen von dem Verkäufer zu zahlen. Vor der Durchführung dieser Dienste legt der Verkäufer dem Kunden ein Preisangebot zur Genehmigung und Zahlung vor.
- 5.0 OUTSIDE OF THE SERVICES.** The SDD clearly states what is outside the scope of the Services and therefore such repairs shall incur additional costs to Customer. Where services are requested that are outside the scope of the Services, such services will require payment by the Customer of additional costs in accordance with the Seller's standard time and materials rates, as published from time to time by the Seller. Prior to carrying out such services, the Seller shall issue a quote to the Customer for approval and payment.
- 6.0 VERANTWORTLICHKEITEN DES ENDBENUTZERS.** Der Kunde ist für Folgendes verantwortlich: A) unverzügliche Anzeige sämtlicher Änderungen bezüglich der im Rahmen dieser Vereinbarung gemachten Angaben an den Verkäufer, B) Ergreifung aller zumutbaren Anstrengungen zur Zusammenarbeit mit dem Verkäufer bei der ferngesteuerten Lösung von Problemen, Ausführung von Selbsttests oder Diagnoseprogrammen usw., C) Begleichung sämtlicher Telekommunikationsgebühren in Verbindung mit der Erbringung von Telefon- und Fernbedienungsdiensten, D) Kompatibilität nicht unterstützter Produkte, Zubehörteile und Geräte mit dem/den Produkt(en), E) Absicherung der eigenen geschützten und vertraulichen Informationen, sowie Pflege eines Verfahrens zur Wiederherstellung verlorener oder
- 6.0 END-USER RESPONSIBILITIES.** Customer is responsible for: A) notification to the Seller immediately if there is any change regarding all information provided as part of this Agreement; B) making all reasonable efforts to cooperate with the Seller in resolving problems remotely, executing self tests or diagnostic programs, etc.; C) discharging all telecommunications charges associated with provision of telephone and remote Services; D) compatibility of non-supported products, accessories and devices with the product(s); E) security of its own proprietary and confidential information and for maintaining a procedure for reconstruction of lost, or altered files or data programs.

veränderter Dateien oder Datenprogramme.

- 7.0 ÄNDERUNGEN UND MITTEILUNGEN.** Der Verkäufer kann die Seriennummern der den Gegenstand der Dienste bildenden Produkte ändern, wenn das Originalprodukt zerstört wird oder nicht repariert werden kann und ein Austauschprodukt geliefert wird.
- 7.0 CHANGES AND NOTICES.** The Seller may change the serial number of product(s) covered by the Services when the original product is destroyed or beyond repair and a replacement product is provided by the Seller.
- 8.0 HÖHERE GEWALT.** Der Verkäufer ist für eine Säumnis bei der Erfüllung im Rahmen dieser Vereinbarung weder verantwortlich noch haftbar, wenn diese Säumnis durch Elementarereignisse, Handlungen von Regierungen, Streiks oder Arbeitskämpfe, Ausfall von Transportmöglichkeiten, Brand, Überflutung oder andere Unfälle, Säumnisse von Subunternehmern oder Lieferanten oder durch andere (in ihrer Art den hier beschriebenen ähnliche oder unähnliche) Ursachen außerhalb der zumutbaren Kontrolle des Der Verkäufers eingetreten ist.
- 8.0 FORCE MAJEURE.** The Seller shall not be responsible or liable for any failure to perform hereunder if such failure is caused by acts of God, acts of government, strikes or labour disputes, failures of transportation, fire or flood or other casualty, failures of subcontractors or suppliers, or any other cause or causes (whether or not similar in nature to any of those herein specified) which are beyond the Seller's reasonable control.
- 9.0 HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG.**
- 9.0 LIMITATION OF LIABILITIES.**
- 9.1** Der Verkäufer übernimmt die unbeschränkte Haftung für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit, sowie für Todesfälle oder Personenschäden.
- 9.1** The Seller accepts unlimited liability for intent and gross negligence as well as for death or personal injury.
- 9.2** Für leichte Fahrlässigkeit haftet der Verkäufer im Übrigen nur bei Verletzung einer solchen vertragswesentlichen Pflicht, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags gerade ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut und vertrauen darf.
- 9.2** In the case of slight negligence the Seller is only liable for violations of an essential obligation, which is required for the due execution of the contract and the observance of which the Customer relies on, and may rely on, regularly.
- 9.3** Der Verkäufer haftet im Fall von Ziffer 9.2 nicht für (i) entgangene Gewinne, (ii) entgangene Erlöse, (iii) entgangene Geschäfte oder (iv) geplante Einsparungen bzw. (v) Vernichtung oder Verlust von Daten (in beiden Fällen direkt oder indirekt) über die Wiederherstellungskosten von Backups hinaus und/oder (vi) für indirekte und/oder sonstige Folgeschäden oder ebensolche Verluste, und/oder (vii) Ansprüche Dritter mit Ausnahme von Ansprüchen aus der Verletzung von Schutzrechten Dritter.
- 9.3** In case of Sub-Clause 9.2 the Seller is not liable for (i) any loss of profits; (ii) loss of revenues; (iii) loss of business; or (iv) anticipated savings; and/or (v) any destruction or loss of data (in each case, whether direct or indirect) beyond the cost of data recovery from backups; and/or (vi) any indirect and/or consequential loss or damage, and/or (vii) claims of third parties with the exception of claims based on violation of industrial property rights of third parties.
- 9.4** Die Höhe der Haftung des Verkäufers nach Ziffer 9,2 beschränkt sich auf den Wert der Erbringung der Dienste oder den Marktwert derselben.
- 9.4** The Seller's liability according to Sub-Clause 9.2 is limited to the value of performance of the Services or the fair market value thereof.
- 10.0 AUSSCHLIESSLICHKEIT DER VEREINBARUNG.** Spätere Vereinbarungen, Übereinkünfte oder Verständigungen zwischen den Parteien bedürfen zu ihrer Gültigkeit, Wirksamkeit und Durchsetzbarkeit der Schriftform und der
- 10.0 ENTIRE AGREEMENT.** No subsequent agreement, arrangement, relationship or understanding between the parties shall be valid, effective or enforceable and no obligation or liability shall be created on behalf of either party

Unterzeichnung durch die jeweiligen bevollmächtigten Vertreter der Parteien. Die Vereinbarung stellt die Gesamtheit der Übereinkünfte zwischen dem Verkäufer und dem Kunden bezüglich des Vertragsgegenstands dar; sie ersetzt sämtliche früheren oder zeitgleichen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich des Vertragsgegenstands.

hereto unless and until it is contained in writing, signed by a duly authorised representatives of each party. The Agreement constitutes the entire understanding between the Seller and the Customer with respect to the subject matter, and supersedes and replaces all prior and contemporaneous agreements, whether written or oral, as to such subject matter.

**11.0 ANWENDBARES RECHT UND GERICHTLICHE ZUSTÄNDIGKEIT.** Für in Europa, Nahost und Afrika erbrachte Dienste unterliegt diese Vereinbarung deutschem Recht ohne Rücksicht auf dessen kollisionsrechtliche Bestimmungen und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf. Der Kunde unterwirft sich und sein Eigentum hiermit in einem bezüglich dieser Vereinbarung oder zur Anerkennung und Durchsetzung eines Gerichtsbeschlusses in Verbindung damit angestregten Rechtsverfahren unwiderruflich und ohne Vorbehalte der ausschließlichen Zuständigkeit deutscher Gerichte, sowie in Verbindung mit Berufungen gegen dieses der Zuständigkeit der entsprechenden Berufungsgerichte.

**11.0 GOVERNING LAW AND VENUE.** For Services that are provided in EMEA (Europe, Middle East and Africa) this Agreement shall be governed by German Law without giving effect to the conflict of law principles thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Customer hereby irrevocably and unconditionally submits for itself and its property in any legal action or proceeding relating to this Agreement or for recognition and enforcement of any judgment in respect thereof, to the exclusive jurisdiction of the German courts and to the respective appellate courts thereof in connection with any appeal thereof.

**12.0 AUSFUHRKONTROLLE.** Die Erbringung der Dienste für den Kunden unterliegt möglicherweise Ausfuhrkontrollgesetzen und -verordnungen. Der Verkäufer macht keine Zusage, dass etwaige erforderliche Genehmigungen und Lizenzen erteilt werden. Zur Erwirkung der notwendigen Genehmigungen leistet der Kunde dem Verkäufer eine angemessene Unterstützung. Falls etwaige notwendige Genehmigungen ohne Schuld von dem Verkäufer nicht erteilt werden, können die Parteien diese Vereinbarung ohne Verpflichtung den Anderen gegenüber beendigen.

**12.0 EXPORT CONTROL.** Provision of the Services to the Customer may be subject to export control law and regulations. The Seller does not represent that any necessary approvals and licenses will be granted. The Customer will provide reasonable assistance to the Seller to obtain any necessary consent. If, through no fault of the Seller, any necessary consent is not granted, the parties can terminate this Agreement without any liability to the other.

**13.0 ÜBERTRAGUNG/ABTRETUNG.** Dem Kunden ist die Übertragung/Abtretung dieser Vereinbarung nur mit Einwilligung des Verkäufers gestattet. Der Verkäufer kann diese Vereinbarung ohne Zustimmung des Kunden auf Dritte oder innerhalb seiner Unternehmensgruppe übertragen bzw. abtreten.

**13.0 ASSIGNMENT.** Customer may not assign the Agreement without the Seller's consent. The Seller may assign the Agreement to any third party or within its group of companies without Customer's consent.

**14.0 VERTRAGSSPRACHE.** Diese Vereinbarung ist in englischer und in deutscher Sprache abgefasst. Bei Auslegungsproblemen oder Widersprüchlichkeiten zwischen der englischen oder deutschen Version ist die deutsche Version maßgeblich.

**14.0 LANGUAGE.** This Agreement is drawn up in the English and German languages. In the event of any difficulty of construction or discrepancy between the English and German version, the German version shall prevail.